国外康熙研究简述

马 汝 珩

康熙名玄烨，是清朝入关后的第二个皇帝，在位六十一年，是中国封建王朝中执政时间最长的一位帝王。他执政期间，使中国从一个分裂割据、外患侵扰、生产凋蔽、社会不安的局面逐步走上国家统一、疆域稳定、国势强盛、经济昌荣的道路，为清代前期历史上的“康乾盛世”奠定下坚实的基础。康熙一生的作为和政绩，吸引了许多中外学者从各个方面进行研究与剖析。这里仅就笔者们了解的有关国外研究的概况，略加介绍与评述，谬误与遗漏之处，希读者指正。

（一）

国外关于康熙的研究，早在康熙在世时既已出现。在康熙执政时期，有不少从西方来华的耶稣会传教士，他们当中有些人通晓天文、历算与自然科学，被康熙召至宫中供职，与康熙的日常接触较多，故对康熙的各方面活动情况多有记述。在这方面，当时作为康熙老师的法国传教士白晋（Joachin Bouvet）所写《康熙帝传》（Hlstoire Le L'Empereux de la Chine）一书具有代表性。白晋是于1687年随法王路易十四派遣的法国传教团来到中国的，后被康熙召入宫中作侍讲，给康熙讲授天文、历法、医药、化学等自然科学。1693年（康熙三十二年），他奉康熙命回国。《康熙帝传》是他在京供职期间对康熙各方活动的记述，实际上是他向法王路易十四写的一份奏报。据白晋自己说，这份奏报“记叙了我们亲眼目睹的、极为确实的东西，”有较高的史料价值，所以该书出版后被译成多种文字，成为研究康熙与清史的重要史料。这本《康熙帝传》在解放前，我国就有人从事汉译工作。解放后，马绪祥根据荷兰海牙乌特维尔出版社1699年在古法语原本加以重译，刊于中国社会科院历史研究所清史研究室编的《清史资料》第一辑（中华书局，1980年版）；与此同时，赵晨转译自后藤末雄的日译本也问世（黑龙江人民出版社，1980年版）。这就为国内清史研究者提供了方便。

和白晋同时来华耶稣会传教士中还有徐日升（托马斯·贝瑞拉Thomas Pereire）和张诚（弗朗索瓦·热比雍Jraneis Gerbillon）有关康熙的记述是值得提出的。前者于1692年来华，任康熙音乐教师，后者于1688年来华，任康熙数学教师，1689年(康熙二十八)，他们受康熙之命，参加了以领侍卫内大臣索额图为首的中俄边界谈判使团，充当译员。徐日升于1609年以日记体写了一份向教会汇报中俄谈判经过的报告，即人们所说的《徐日升神甫日记》，这本日记的葡萄牙文抄本藏于罗马耶稣会历史研究所图书馆，美国华盛顿乔治敦大学约瑟夫·塞比斯（Joseph Sebes）译成英文，名为《耶稣会士徐日升关于中俄尼布楚谈判日记》〔The gesuits and the Sino—Russia treaty of Nerchinek（1689），The Diary of Jhomas Perajra, S. g〕，1961年于罗马出版。1979年，我国商务印

书馆出版了王立人译的汉文译本。而张诚也把参加谈判的日记寄往巴黎发表，1735年，荷尔德（G.B. Du Halde）神甫把这部日记收入他编纂的《中华帝国和蒙古地理、历史、编年史、政治与自然状况的概述》（Description G'eographique, Histoiique, Chnonalogique, Politique et Physique de L'Empire de La Chine et de La Tartaric Chinoiseu)一书中。我国陈霞飞将该书英文版中的《张诚日记》汉译出来，1973年由商务印书馆出版，上述两部日记体记述的资料，不仅详细记录了有关中俄尼布楚条约谈判的经过，同时对康熙在谈判期间有关谈判的态度、指示等具情节也有所记录，对我们研究这一时期的康熙思想、活动有着一定的参考价值。

（二）

本世纪初，西方学者在康熙的研究上并没有写出完整的传记，只是在清史著作中附带有所论述，英人白克好司（E. Backhouse）和濮兰德（G. O. P. Bland）合写的《清宫秘录》（Annals and Mamairs of the court of Peking）一书就属于这样的著作。本书1914年出版于伦敦，1917年我国陈冷汰、陈诒先汉译了该书主要部分，以《清室外纪》为名于上海中华书局出版。本书叙述内容，虽上起清初，下迄清亡，但它并不是一部完整的清代通史，正如作者在序言中所说："予亦非叙述其历史之全部，所取材者，皆为君主家庭之变，以为政治起伏之本，国家兴替之源者，故于北京朝廷内部之情形，述之独详"。①作者对康熙的论述，主要集中在该书第十章《作为皇父的康熙》②的这一章中。作者在本章中除了对康熙一生政绩予以肯定之外，主要论述了皇太子允礽两次被废的过程，以及康熙诸子环绕皇位继承而展开的权力之争。正如作者在书中所说："帝在位六十一年，文治武功，可谓极盛。然暮年恒郁郁不乐，皆不肖之子使之。帝虽学问极深，仍沿历代之弊，妃嫔众多，致子孙蕃衍，不肖者各树党与，以相倾害，使其暮年之父，忧愁愤懑，须发渐白，以近于陵墓矣。"③故本书对研究康熙朝皇位继承与统治阶级内部斗争有着一定参考价值。

本世纪三十年代至四十年代，作为东方国家的日本，曾出现了一股研究康熙的热潮。首先于1925年出版了西本白川撰写的《康熙大帝》，④全书共分十五章，就康熙一生的文治武功、对外交涉、学问修养等方面都作了较为详尽的阐述，是国外研究康熙的一本翔实的论著。但作者是把康熙作为继承、发展儒家"道统"的异民族统治者而加以颂扬的，因此他把康熙的政绩说成是"王道政治精神"的体现。西本所说康熙的"王道政治精神"，为后来三十年代日本帝国主义侵华时期提供了舆论上的准备。所以本书在日本发动全面侵华战争后的1941年，，由东京大东出版社重新出版，书前又加上了由中山优署名撰写的《解题》。《解题》中说："康熙大帝以异民族入主中国，君临四百余州，作为尧舜禹汤以来'道统'的继承发展者，统一了空前的版图，维护发扬中国文化，而深得中国亿万民心"，因而《解题》作者认为，康熙帝正是中国"实现王道的人物"。⑤不难看出，日本在这时重版此书，并如此赞誉康熙，其用意是不言而喻的。

其实，早在重版西本著作的前三年，即1938年，这时正是日本军国主义发动大规模侵华战争的第二年，日本岩波书店就出版了长与善郎的《大帝康熙》一书。这本书和西本的著作一样，都是把康熙视为异族统治者统治中国的典范而加以论证的；所不同的，长与善郎还给康熙加上了一顶"改革者"的桂冠。作者认为康熙是"廓清明清以来汉族所沉溺的许多弊

端的一位改革家”。⑥其实作者颂扬康熙的用意在于为当时日本军国主义统治中国提供历!经验，这点，我们从作者为本书所加副标题——“统治中国的要领”一语中，便可领悟出‹者的本意。作者在本书《跋》中就毫不掩饰地道出了他写作本书的用意：“这本书如对日ﾆ进入中国的‘工作’有所参考的话，实为余之生平所愿”。⑦可以看出，这一时期日本对康熙的研究是紧紧为当时的日本政治服务的，也正因如此，仅在1941年这一年中，不仅重版了西本白川的《康熙大帝》，而且还由后藤末雄全译了白晋的《康熙帝传》，由日本文化生活社出版。

到了1944年，日本又出版了田川大吉郎的《圣祖康熙帝》。⑧这本书同前面几本日本学者所写的康熙传记一样，也是以肯定与歌颂为基调的。作者认为，从康熙一生业绩来看，给他冠以“圣祖”二字，“绝非溢美之辞”，⑨因在他治世六十一年期间，“其文运之盛，不仅是有清一代的极盛时期，也是中国四千年历史上稀有之伟观”。⑩但作者对康熙肯定的角度更多地侧重于西方基督教的影响。作者认为康熙朝文运之盛，是和康熙帝向西方传教士学习天文、地理等自然科学知识“不无关系”。⑪作者言外之意，中国若有康熙朝之盛世，亦须借助西方文化和外部力量。根据作者在本书《自序》的自我介绍：作者是个久服军役的军人，他参加过中日甲午战争、日俄战争，多次来华，到1937年“七·七事变”时，是他第1次来华。作者自认为“他对中国的关心，自然要比普通的人们更为深刻”。⑫因此，他写这本康熙传记，是“为了日本、为了东亚而聊作的贡献”。⑬可见作者写作此书的用意也是为配合当时日本对华政策的。

综观上述，日本从三十到四十年代，在康熙研究上出现了一个学术热潮，但这个学术热潮，应该说与当时日本的政治空气有着一定关系。战后七十年代，一位美国学者在谈到上述时期日本学者研究康熙的状况时说：“所有上述著者（指上述日本康熙传的著者—引者），认为康熙作为一个满族征服者，他把军事技术与科学知识以及儒家道德中一些思想巧妙结合起来的作法，对二十世纪在中国的日本人来说，是一个范例，因而把康熙视为一位聪明与强有力的统治者”。⑭我们认为，美国学者的这段评语，是颇为中肯的。

（三）

战后六、七十年代，日本在康熙研究上有了新的进展。不过这时日本学者的研究已摆脱了战前那种为当时政治服务的倾向，而着重于学术探讨与史料研究。1967年，日本出版了间野潜龙的《康熙帝》一书，本书主要着力于康熙与路易十四的比较，并着重于康熙本人性格的研究。这种研究是从学术探讨角度出发的，所以美国学者认为：“到1967年，日本学者在康熙朝的研究上，不再紧紧与现实政治相联系了”。⑮

到了七十年代，日本学者冈田英弘关于康熙的研究是值得重视的。冈田英弘1953年毕业于东京大学文学部，后留学于美国和西德，现为东京外国语大学亚非语言文化研究所教授，是当前日本史学界研究满蒙史的学者之一，1976年由日本公论社出版的《康熙帝书信》（康熙帝の手纸）一书，便是他在这方面的代表作。作者是专攻满蒙史与满文的学者，1974年他访问台北故宫博物院时，发现大批满文原档，其中有些是康熙亲笔的书信，而这些书信又多是1696（康熙三十五年）、1697年（康熙三十六年）在亲征噶尔丹过程中所写的日记。据冈田说，这些书信“是其他已刊史料所不曾见到的”。⑯可见这些史料的珍贵性。据作者报导，

就在他发现上述档案资料后不久，台北故宫博物院已把康熙书信收于《宫中档康熙朝奏摺》第八、九两辑中，冈田正是根据上述档案为基本史料写出《康熙帝书信》这本著作的。

本书共分五部分：第一部分《中国的名君与草原英雄》，着重论述了康熙执政后平定三藩、绥服蒙古以及噶尔丹势力兴起、乌兰布通之役等事件；其第五部分为《皇太子的悲剧》，主要叙述康熙诸子的权力之争、康熙逝世与雍正即位。而本书的第二、三、四部分，即《越过戈壁》、《狩猎画卷》与《活佛们的命运》，分别详尽地论述了康熙三次亲征漠北的过程。这三部分应该说是本书的中心内容，也是最有参考价值之处。根据作者研究认为，康熙三次出征漠北的时间是：第一次是1696年（康熙三十五年），同年秋又举行第二次，1697年（康熙三十六年）为第三次。而作者之如此说法，主要是以康熙帝的书信为依据的，他说："康熙三次出征中，于繁忙军务之暇，都把每天阵中之事详细写出送给北京的太子（即允礽——引者），其亲笔信原件现存于台北国立故宫博物院中，因中国皇帝特权之故，书信皆用朱笔，而非墨笔，文字皆用满文，而非汉文"。⑰

从作者所引用上述书信内容来看，不仅记载了清军与噶尔丹军每天作战进展情况，同时记述了进军中康熙目睹的蒙古草原的自然风光，尤为可贵的是，有些历史上疑难问题，在这些书信中得到了答案。如噶尔丹之死因问题，我国史学界多有争执，有说自杀，亦有说因暴病而死。今据本书所揭示的材料来看，噶尔丹亲信齐奇尔宰桑说："噶尔丹于四月五日（按康熙三十六年——引者）晨发病，不知因何病症，当晚即死"。⑱ 但康熙帝于三十六年六月七日给太子的信中明确写道："经我对其（指齐奇尔宰桑——引者）详加审讯后，噶尔丹之死确系饮毒自杀"。可见噶尔丹自杀之说是有所根据的。

七十年后，美国在康熙研究上是引人注目的，在这方面美国耶鲁大学教授约纳唐·司彭斯（Jonathan · Spance）的研究工作应该予以重视。司彭斯1936年生于英格兰，曾就读于剑桥大学，1959年到美国耶鲁大学学习，并于1965年攻取了博士学位，现于耶鲁大学执教，讲授中国史。司彭斯在中国史研究中侧重清代史，1966年和1969年先后出版了《曹寅与康熙帝：奴才与主人》（Ts'ao yin and the K'ang—hsr Emperor: Bondservant and Master）和《改变中国：1620年—1960年西方在中国的顾问》（To Change China: Western Advisers in China 1620 to 1960），1975年在纽约出版的《中国皇帝：康熙自我画像》（Emperor of China: Seif—Portrait of Kang—hsi）便是他在康熙研究中取得的新成果。

这里值得提出的是，过去对康熙的研究，多是作者以第三者立场对康熙一生活动进行评论的；而司彭斯则是通过康熙本人的言论，刻画出康熙一生的思想性格与行为活动，这是作者在写作人物传记中的一种新的探索与尝。试正如作者自己所说："经过多种尝试后，我决定摘录康熙自己的话来组织一部自传体的传记"。⑲ 至于作者所引用的资料，主要根据康熙谕旨以及《御制文集》、《庭训格言》等原始文献，据作者说："在本书中，我完全忠实于原始资料，选择了那些可以准确表达康熙观点的句子和段落，丝毫没有个人的臆造"。⑳

本书通过"出巡"（In mation）、"统治"（Ruling）、"思考"（Thinking）、"衰老"（Groving old）、"皇子们"（Sons）、"谕旨"（Valedictory）等六个部分，对康熙一生的文治武功、社会活动与思想性格作了全面的描述。正如作者所说："康熙是1661年到1722年统治中国的皇帝，本书是对康熙帝制世界一次旅游。我们通过这次旅游要了解他的思想：诸如他用什么方法统治中国？他从周围了解到什么？他如何看待臣民？什么

使他高兴，而什么又使他气恼？他如何渡过时光，而什么在他记忆中留下难以磨灭的印记？以及他作为一个满族征服者的后裔，如何适应汉族知识界与政治环境？基督教传教士把西方的科学与宗教带到他宫廷之后，他受到了怎样的影响？”㉑

不仅如此，作者在上述康熙各方面的自我描述中，对康熙的活动予以新的解释和新的认识，如在描述康熙“出巡”时，作者认为，在康熙看来出巡打猎，“与其说是一种游戏或锻炼不如说是一种战备训练。在多次出巡时，他带了上万军队，沿途训练射击、野营和行军”。1696年和1697年，康熙两次亲征噶尔丹时，“他果然象猎手偷袭野物那样，悄悄向噶尔丹接近”，大败了噶尔丹，因而使他“得到了一生中最大的乐趣。”㉒作者把康熙的打仗与打猎运筹于一体的说法，是颇给人们以启迪的。

①冷陈汰、陈诒先译：《清室外纪》、〈原序〉第1页。
②《清室外纪》译为〈康熙朝〉见该书第10页。
③同①，第14页。
④本书是作者于上海任春申社社长时出版的，见西本白川：《康熙大帝》〈解题〉，1941年版。
⑤西本白川：《康熙大帝》、〈解题〉，1941年大东出版社第2——3页。
⑥⑦长与善郎：《大帝康熙》第188页，第200页，1938年岩波书店版。
⑧东京教文馆出版。
⑨⑩田川大吉郎：《圣祖康熙帝》、〈自序〉第3页。
⑪⑫同⑨，第1页。
⑬同⑨〈自序〉第1页。
⑭⑮司彭斯：《中国皇帝：康熙自我画像》第178页，1975年纽约版。
⑯⑰冈田英弘：《康熙帝书信》第197页，第41页。
⑱同⑥，第178页。
⑲⑳㉑㉒同⑭，〈康熙朝〉xxi，xxii，xi，xv。

《清代六部成语辞典》年内出版

由李鹏年、刘子扬、陈锵仪编著的《清代六部成语辞典》，共收入清代中央吏、户、礼、兵、刑、工六部在工作活动中使用的名词述语2500余条，约40余万字。内容广泛，具有丰富的历史知识，引人入胜的历史典故，颇具趣味的典章制度，值得研究的政策法令，等等。

这些词目，对学习和研究清代社会、政治、经济、军事、法律制度等颇有助益。它对史学研究、历史教学工作者，各级从事政治、经济、军事、司法、人事、社会工作的干部，以及广大的史学爱好者，都会有帮助的。

该书由天津人民出版社出版，预计1989底见书。